**Dr Malick Mbengue  
Email :** [**drmalickmbengue@gmail.com**](mailto:drmalickmbengue@gmail.com)[**Profile Proz**](https://www.proz.com/profile/2373323) : **(**[**https://www.proz.com/profile/2373323**](https://www.proz.com/profile/2373323)**)**

* **Docteur en médecine et traducteur médical/pharmaceutique fiable dans la paire de langue Anglais → Français**
* **Compétences linguistiques avérées avec une immersion viscérale dans le domaine médical (de 1994 date d’entrée en faculté de médecine à nos jours) et une parfaite maîtrise des outils modernes de TAO et de gestion terminologique**
* [**SDL Trados Studio 2017 Certifié - Niveau avancé**](http://www.sdl.com/certified/356433)
* [**SDL Multiterm 2017 certifié**](http://www.sdl.com/certified/356433)
* **Début effectif dans la traduction professionnelle avec Medical Joyworks, une entreprise spécialisée dans la formation médicale continue des professionnels de santé (médecins et étudiants en médecine de toutes spécialités). J’ai traduit des documents sous forme de cas cliniques avec présentation du cas clinique, diagnostic et raisonnement, discussion sur la pathologie à la lumière des données scientifiques et consensus les plus récents.**

**Ces cas cliniques couvrent toutes les spécialités médicales sans exceptions (cardiologie, pneumologie, hépatologie, gastroentérologie, gynécologie, obstétrique, orthopédie, neurologie, neurochirurgie, psychiatrie, diabétologie et endocrinologie, cancérologie etc .)**

* **Formation et éducation  
    
  ~ 1994 - 2002 étude de médecine à la faculté de médecine, pharmacie et d’odonto-stomatologie de l’Université CAD de Dakar**

**~ Diplôme de Docteur d’état en médecine en 2002**

**~ Organisations et réseaux professionnels :**

**Proz Plus membership (**[**https://www.proz.com/profile/2373323**](https://www.proz.com/profile/2373323)**)**

**ITI, ITI Medical & Pharmaceutical Network  
Lien de certification SDL Trados** [**http://www.sdl.com/certified/356433**](http://www.sdl.com/certified/356433)

***« ÉTUDIANT À VIE AVEC UNE GRANDE APTITUDE À ACQUÉRIR DE NOUVELLES CONNAISSANCES ET COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES ».***